



Maria V. Bobrova

Institute for Linguistic Studies of the RAS, St Petersburg, Russia

Irina I. Rusinova

Perm State University, Perm, Russia

Elena Nikolayevna Polyakova (1932–2021)

Voprosy onomastiki, 2022, Vol. 19, Issue 2, pp. 270–277

Language of the article: Russian

Боброва Мария Владимировна

Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург, Россия

Русинова Ирина Ивановна

Пермский государственный национальный исследовательский университет,
Пермь, Россия

Елена Николаевна Полякова (1932–2021)

Вопросы ономастики. 2022. Т. 19. № 2. С. 270–277

Язык статьи: русский



Downloaded from: <http://onomastics.ru>



ИНСТИТУТ
РУССКОГО
ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова
РОССИЙСКОЙ
АКАДЕМИИ НАУК

ПАМЯТИ УЧЕНОГО

ЕЛЕНА НИКОЛАЕВНА ПОЛЯКОВА (1932–2021)



8 декабря 2021 г. ушла из жизни Елена Николаевна Полякова, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания Пермского государственного национального исследовательского университета.

Е. Н. Полякова родилась 26 мая 1932 г. в Саратове, в семье инженера-гидротехника Николая Алексеевича и филолога Марии Алексеевны Поповых. Какое-то время семья жила в г. Пушкин Ленинградской области, а в 1938 г. переехала в Пермь.

Окончив с отличием среднюю школу, Елена Попова в 1950 г. поступила на историко-филологический факультет Пермского государственного университета. Она полагала, что в будущем займется журналистикой, поэтому сразу начала работать в университетской сатирической газете «Перец», а затем в многотиражке «Молотовский университет». Но знакомство с Ксенией Александровной Федоровой, специалистом по истории языка и диалектологии, изменило планы Елены Николаевны. Именно К. А. Федорова познакомила студентов с хранящимися

в Пермском краеведческом музее свитками деловых документов XVII в., написанными скорописью, и предложила заняться их прочтением, палеографическим и лингвистическим анализом. Желание изучать эти свитки выразила Елена Николаевна. Это стало началом исследования лексики и ономастики пермских памятников письменности — дела всей жизни Елены Николаевны. И кандидатская (1968), и докторская (1983) диссертации Е. Н. Поляковой связаны с изучением этих древних текстов.

Елена Николаевна прошла большой профессиональный путь. В 1955–1956 гг. работала преподавателем русского языка и литературы в средней школе с. Березовка (Алтайский край), в 1956–1958 гг. — в Кунгурском вечернем кожевенно-обувном техникуме (Пермская область), в 1958–1960 гг. — в Кунгурском сельскохозяйственном техникуме. В 1960 г. она вернулась в университет и прошла все ступени профессиональной карьеры: от лаборанта кафедры иностранных языков до доцента кафедры русского языка и общего языкознания, затем профессора кафедры общего и славянского языкознания (позже — теоретического и прикладного языкознания).

Профессиональные знания и преподавательский опыт Елены Николаевны были всегда востребованы: в 1997 г. она стала профессором кафедры русского языка Пермского государственного педагогического института и прослужила в этой должности до 2006 г.

Е. Н. Полякова чутко откликалась на современные тенденции в лингвистической науке и в то же время сама всегда была источником новых идей. Благодаря ей в пермской лингвистике зародились направления «Лексика и ономастика пермских памятников письменности XVI–XVIII вв.», «Лексика и ономастика Пермского края в историческом аспекте», «Реконструкция регионального лексического фонда на базе ономастики и диалектной лексики». Первоначально материалом для исследований выступили многочисленные памятники письменности, хранящиеся в пермских и центральных краеведческих музеях, архивах и библиотеках. Составленная на этой основе картотека имен нарицательных включает более 100 000 карточек, картотека имен собственных — более 50 000 карточек. Однако неизбежно в сферу внимания ученого попали местные говоры, а затем и ономастика, тем более что Е. Н. Полякова активно участвовала в сборе и написании словарных статей для «Словаря говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области» (Пермь, 1984–2011), «Словаря русских говоров севера Пермского края» (вып. 1: А–В; Пермь, 2011).

В научной деятельности Е. Н. Поляковой органично переплелось множество направлений: палеография, этимология, история языка, диалектология, ономастика, этнолингвистика, лингвокультурология, лексикография. Особенность Е. Н. Поляковой как ученого — это поразительная широта и глубина, «панорамность» видения мира в целом и мира слов в частности. Вероятно, интерес к свидетельствам отдаленных эпох, а вместе с тем изучение современной диалектной

речи жителей Пермской области, погружение в ономастику разных исторических периодов позволяли исследовательнице выходить за пределы собственно языковых процессов и видеть в наблюдаемых лингвистических фактах отражение быта и бытия, культуры и мировоззрения наших предков и современников. Показательны названия отдельных публикаций: «Наименования людей в Соли Камской и Цидве в XVII — начале XVIII в.» (1974), «Наименования имущества в пермских памятниках XVII — начала XVIII в.» (1976), «Названия предметов одежды в пермских памятниках XVII — начала XVIII в.» (1977), «Лексика говорения в пермских прозвищах конца XVI — начала XVIII в.» (1995), «Лексика, связанная с суеверными представлениями, в Прикамье в XVI — начале XVIII в.» (2000), «Культура питания в Прикамье XVI–XVIII вв. (по данным лексики и ономастики пермских памятников письменности)» (2009), «Что носили модницы в Прикамье в XVII — начале XVIII в. (по данным лексики пермских памятников письменности)» (2010) и под.

С самого начала в трудах Е. Н. Поляковой разрабатывались проблемы тех направлений, которые теперь мы называем лингвокультурологией, языковой контактологией и др. В немалой степени это было обусловлено глубиной знаний Елены Николаевны в области истории и археологии Западного Урала, в том числе ее знакомством с самыми последними открытиями археологов, что называется, «из первых рук». Очень плодотворным оказался союз лингвиста и историка. Выезжая с супругом, одним из известных пермских археологов Ю. А. Поляковым, в совместные экспедиции, Е. Н. Полякова имела возможность участвовать в изучении древней коми-пермяцкой культуры (прежде всего гляденовской, III в. до н. э. — V–VI вв. н. э.) в Верхнем и Среднем Прикамье и одновременно исследовать местные говоры и ономастику. Становлению мировоззрения лингвиста, интересующегося историей языка и культуры, помогало изучение хозяйственного уклада, материальной культуры, основ религиозных представлений, погребальных обрядов древних жителей Прикамья — всего того, что обеспечивало их единство и своеобразие.

Таким образом, например, было открыто происхождение названия урочища *Содом* на краю террасы восточного берега Чашкина (Чашкинского) озера, где в 1980 г. проводились раскопки Ю. А. Поляковым, а позднее и другими археологами. Историками было обнаружено, что в X–XII вв. здесь было производственное поселение родановской культуры — металлургический завод, на что указывали, например, так называемые льячки — кувшины, из которых в формы заливался расплавленный металл. Это дало основание присутствовавшей на раскопках Е. Н. Поляковой соотнести столь неожиданное для пермской глубинки библейское название с диалектным коми словом *сыыдэм, сывдом, сывдём* ‘плавка, выплавка’. В таком случае очевидно, что *Содом* — результат лексико-фонетической адаптации слова, ложной этимологизации слова русскими — носителями христианской культуры, хорошо знакомыми с текстом Библии, и в частности с преданием

о Содоме и Гоморре. Косвенным подтверждением русской огласовки коми по происхождению слова служит присутствие в данной местности других финно-угорских топонимов (например, *Лёнва, Яйва, Быгель, Лызоб, Ворга* и др.), а также этимология лимнонима *Чашино озеро*. Если историки считали, что название его восходит к прозвищу первопоселенца, то Е. Н. Полякова справедливо полагала, что в основе именованя этого объекта также следует искать слово языка исконного населения. Вероятно, это «слова с очень древней общепермской основой *šaš* (*чаши*) ‘расщеплять’, например глаголы *чашикавны* ‘разъехаться в разные стороны, разъединиться’, *чашикӧдны* ‘расщепить, разъединить’, *чашитыны* ‘расщепиться вдоль, лопнуть’», так как озеро возникло на месте старого русла реки Кама. (Полякова Е. Н. Происхождение прикамских топонимов *Чашино озеро* и *Содом* // Живое слово в русской речи Прикамья / под ред. Ф. Л. Скитовой. — Пермь : ПГУ, 1985. — С. 64–70).

Научная работа велась Е. Н. Поляковой в разных направлениях, одним из которых была разработка проблем региональной лексикографии: принципов составления словаря нарицательной лексики памятников, словарей разных разрядов антропонимов в памятниках XVI–XVIII вв., словаря отдельной тематической группы — географических терминов. Итогом научного труда Елены Николаевны стали циклы статей, монографии, словари. Наиболее весомой книгой можно назвать «Словарь пермских памятников XVI — начала XVIII в.» в шести выпусках (1993–2001), который был позже переиздан в двух томах как «Словарь лексики пермских памятников XVI — начала XVIII в.» (2010) общим объемом более 50 п. л.

Весьма значимым для науки видится и «Словарь географических терминов в русской речи Пермского края» (2007). Очевидно, что автор постепенно шла к идее опоры и на проприальную, и на нарицательную лексику одновременно: если в первом, научно-популярном, варианте словаря «От “араины” до “яра”» (1988) лишь упоминаются топонимы, соотносимые с тем или иным географическим термином, то в словаре 2010 г. топонимам отведена особая зона, эти единицы сопровождаются развернутыми текстами из памятников письменности или речи диалектоносителей, ссылками на место фиксации и источник. Такой подход позволил придать историческую глубину современным материалам, отразить в словаре закономерности взаимодействия онимов и апеллятивов, принципы формирования ономастического пространства отдельного региона, особенности становления лексического фонда в крае, специфику хозяйственного освоения физико-географического пространства и т. д.

Особое место в научной деятельности Е. Н. Поляковой занимала ономастика. Будучи еще аспиранткой, в 1964 г. Елена Николаевна окончила курсы по топонимике при Всесоюзном географическом обществе. Вдохновленная лекциями В. А. Никонова, А. В. Суперанской, Э. М. Мурзаева, Е. Н. Полякова выступила проводником их интереса к именам собственным и заложила научные традиции

изучения онимической лексики в пермской лингвистике. Профессор Е. Н. Полякова — автор более 270 научных работ: статей, монографий, словарей, учебных пособий, более 120 из которых посвящены проблемам пермской ономастики. Местные имена собственные привлекались ею в качестве материала для анализа в большинстве публикаций. Монография «Память языка» (1991), избранные труды «Лексика и ономастика в памятниках письменности и в живой речи Прикамья» (2002), учебные пособия «Региональная лексикология и ономастика» (2006), «Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья» (2009), многочисленные статьи демонстрируют органичный сплав разнообразных интересов исследователя. В этом же русле — преимущественно на пермских материалах — велась подготовка обобщающей работы — учебника «Региональная лексикология и ономастика», для которого Елена Николаевна успела написать восемь глав из 16 задуманных.

Особенно важны для становления ономатологии в Пермском крае специальные работы Е. Н. Поляковой. В первую очередь это антропонимические труды. Первым из них стала книга для учащихся «Из истории русских имен и фамилий» (1975), где в популярной форме излагалась история русских имен, отчеств, фамилий и прозвищ с широкой опорой на пермские исторические и современные данные.

Личным именам посвящена монография «История имен жителей Пермского края в XVI–XVIII вв.» (2010), дающая теоретическое обобщение материалов «Словаря имен жителей Пермского края XVI–XVIII вв.» (2007): в ней рассмотрены источники, особенности функционирования и динамика календарных и некалендарных имен середины XVI — конца XVIII в., данные пермских памятников письменности представлены в сопоставлении с данными древнерусских текстов, а также текстов иных территорий.

Наиболее востребован широкой аудиторией «Словарь пермских фамилий» (2005). Если в первом издании словаря — «К истокам пермских фамилий» (1997) — представлены сведения примерно о 2 500 единиц, зафиксированных в пермских памятниках письменности, то во втором это уже около 5 500 фамилий. В словаре 2005 г. приведены отрывки из текстов памятников, даны справки о происхождении таких антропонимов. Особое научное значение имеет предваряющий словарь очерк об истории пермских фамилий.

Еще один раздел ономастики, к которому профессор Е. Н. Полякова испытывала огромный интерес на протяжении полувека своей научной деятельности, — топонимика, но Елена Николаевна не успела довести до конца и опубликовать фундаментальные изыскания в этой области. Одно из последних изданий — «Старинные названия на карте Перми» (2013). Е. Н. Полякова предполагала продолжить обнародование исторических фактов в форме словарей и начала сбор географических имен собственных, которые были зафиксированы в памятниках письменности и должны были послужить базой для исторической части

в диахроническом топонимическом словаре Пермского края. То, что Елена Николаевна успела сделать в этом направлении, собрав около 1 500 топонимов, представлено в последнем прижизненном издании — в «Материалах памятников XVI — начала XVIII в. для топонимического словаря Пермского края» (2020). К сожалению, не успела увидеть свет рукопись «Словаря топонимов Пермского края», для которого была написана вводная часть, разработана структура словарной статьи и написано более 800 статей. Для каждого географического объекта указано название, служащее заголовочным словом, дана привязка к местности, приведены справки об этимологии или истории, а также ссылки на источники и исследования.

Заслуги Елены Николаевны в исследовательской и преподавательской деятельности были по достоинству оценены. Ей было присвоено звание «Заслуженный деятель науки Российской Федерации». В 1998 г. за цикл работ по лексике и ономастике пермских говоров и памятников письменности она стала лауреатом областной премии имени Л. Е. Кертмана, в 2010 г. — лауреатом премии Пермского края в области науки. За значительный вклад в преподавание Е. Н. Полякова была награждена медалью «Ветеран труда», знаком Минвуза СССР «За отличные успехи в работе» и знаком «Почетный работник высшего образования России», ей было присвоено звание «Заслуженный профессор Пермского университета».

Помимо преподавания, Е. Н. Полякова вела большую общественную и административную работу: была заместителем декана (1968–1971) и деканом (1984–1985) филологического факультета, председателем методической комиссии Пермского государственного университета. Длительное время она возглавляла лабораторию «Духовная культура Прикамья в лингвистическом аспекте» (ныне — лаборатория региональной лексикологии и лексикографии).

В 1985–2000 гг. Елена Николаевна состояла в диссертационном совете Уральского государственного университета (Екатеринбург), многие годы была членом диссертационного совета в Пермском государственном национальном исследовательском университете, многократно выступала в качестве официального оппонента на защитах диссертаций. Все, кто защищал в этих советах свои диссертации, вспоминают ее как строгого, но очень справедливого и сердечного оппонента.

Профессором Е. Н. Поляковой подготовлено 11 кандидатов филологических наук, семь из которых успешно защитили диссертации на материале пермской ономастики. Е. Н. Полякова была членом редакционной коллегии научных журналов «Вопросы ономастики» и «Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология», главным редактором сборников научных статей «Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования» (2009–2014).

Признанием общественной значимости ее деятельности стала многолетняя работа (1973–2011) в качестве члена Топонимической комиссии при Пермской городской администрации (затем — Общественного совета по топонимике при

главе Перми). К ее совету всегда прислушивались те, кто нарекал или переименовывал улицы Перми.

Е. Н. Полякова всегда вела активную просветительскую деятельность. Кроме монографий («Из истории русских имен и фамилий», «Память языка: Рассказы о лексике пермских памятников письменности и говоров», «Старинные названия на карте Перми»), рассчитанных на широкую аудиторию, ей принадлежат многочисленные публикации о пермской топонимии в местной периодике. Е. Н. Полякова читала лекции по линии общества «Знание», вела научно-популярные циклы передач на пермском телевидении: в 1970-е гг. — «Страна топонимия» и «Как вас зовут?», в 1990-е гг. — передачи о топонимии Перми и Пермской области в программе «Прикамье вечернее». Вклад Е. Н. Поляковой в распространение научных знаний неоценим. Таково, например, мнение А. Г. Мосина о «Словаре пермских фамилий»: «...замечательный пример действенного внедрения научных знаний в практику образования и воспитания в средней школе. Благодаря этой книге тысячи пермских школьников — завтрашних граждан России — получают ключ к пониманию собственного места в истории родного края и Отечества, общаются к богатствам родного языка» (*Мосин А. Г.* [Рец. на кн: Полякова Е. Н. Словарь пермских фамилий. Пермь : Книжный мир, 2005. 464 с.] // Вопросы ономастики. — 2007. — № 4. — С. 160–163). Эти слова применимы ко всему научному наследию профессора Е. Н. Поляковой.

Длительная тяжелая болезнь не позволила Елене Николаевне Поляковой осуществить все замыслы. Как программные прочитываются разбросанные в статьях и монографиях указания на необходимость продолжения работы по изучению лексики и ономастики Пермского края в историческом аспекте с привлечением современных данных, более широкого круга источников, на актуальность создания электронных картотек и ономастических словарей. Масштабной и перспективной видится главная идея Е. Н. Поляковой о формировании диахронического свода региональной лексики. Рабочим названием такого свода для Елены Николаевны служило понятие «Корнеслов». Ученики Е. Н. Поляковой рассматривают возможность доработки и публикации имеющихся рукописей.

У Елены Николаевны была непростая, но счастливая судьба ученого, который получил прижизненное признание, в том числе на мировом уровне, и оставил не просто разрозненных учеников, а группу единомышленников, представляющих научное направление «Региональная лексикология, лексикография, ономастика». Основные научные интересы «поляковичей, птенцов гнезда Полякова» (так они называют себя) отвечают научным интересам Елены Николаевны: этимология, историческая и диалектная лексикология, диалектная лексикография и фразеография, ономастика, ономастическая лексикография, этнолингвистика, лингвистическая география.

Многочисленные ученики Е. Н. Поляковой работают в школах и вузах Пермского края, в ведущих научных центрах России и продолжают дело любимого

преподавателя, исследуя языковые богатства Пермского региона и прививая своим ученикам любовь к слову, а через нее — любовь к малой родине и своей стране. Елена Николаевна для многих поколений филологов Пермского университета являла собой образец безупречной честности в науке и отношениях с людьми. Для всех них Елена Николаевна Полякова навсегда останется образцом выдающегося ученого, талантливого учителя, настоящего человека.

Жизнь Елены Николаевны в университете — это целая эпоха. С ее уходом он осиротел. Но память о ней живет не только в сердцах учеников и коллег — она живет в ее статьях и книгах, в ее словах и фотографиях, в той любви, которую она щедро дарила людям.

М. В. Боброва

кандидат филологических наук, доцент,
старший научный сотрудник
Институт лингвистических исследований РАН
Санкт-Петербург, Россия
bomaripgu@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0001-9858-0573>

И. И. Русинова

кандидат филологических наук, доцент
кафедра теоретического и прикладного языкознания
Пермский государственный национальный исследовательский университет
Пермь, Россия
irusinova@mail.ru
<https://orcid.org/0000-0003-3500-1604>